



Année européenne des langues 2001

Note de Synthèse - Extrait du Rapport final

1. Le Rapport final de l'AEL synthétise les informations livrées par les 41 coordinateurs nationaux à la fin de l'Année européenne des langues 2001. Les questionnaires traitaient principalement des dispositions structurelles et financières au niveau national, de l'impact de l'AEL, des exemples de bonne pratique, et des activités de suivi.
2. Dans l'ensemble, l'évaluation de l'AEL par les coordinateurs nationaux est très positive. Un tiers des coordinateurs a annoncé que les objectifs de l'AEL ont été dépassés. Près des deux tiers ont estimé que les objectifs fixés étaient plus ou moins atteints.
3. Plus de 26 600 activités ont été signalées dans le cadre de l'AEL. Les plus fréquentes étaient les activités de type séminaire ou conférence, suivies par les festivals, les foires, les concours et les jeux.
4. Le budget moyen par pays pour l'AEL a été de plus de 500 000 €. On estime que le total général des 45 pays participants pourrait largement dépasser les 20 millions €. En moyenne, chaque euro provenant de budgets publics a généré une participation privée additionnelle de la part de sponsors de presque 0,20 €.
5. Les professionnels des langues vivantes, les jeunes et les adultes formaient la cible privilégiée des programmes de l'AEL.
6. Le thème le plus souvent mentionné a été le Portfolio européen des langues du Conseil de l'Europe, suivi de la promotion d'un enseignement/apprentissage des langues plus diversifié et des moyens d'en améliorer la qualité.
7. En moyenne, les médias de chaque pays ont évoqué l'AEL tous les trois jours.
8. Au total, plus de quatre millions de documents d'information ou de promotion de l'AEL ont été produits et distribués.
9. Les coordinateurs estiment que l'AEL a eu l'impact le plus fort auprès des enseignants en langues, des élèves, des enseignants et participants à la formation des adultes, des administrateurs et décideurs politiques. Par contre, l'impact a été moins significatif auprès des membres des communautés migrantes. La notoriété du Conseil de l'Europe a augmenté de façon significative auprès des professionnels des langues, plus qu'auprès du grand public.

10. La grande majorité des coordinateurs a mentionné « des avancées majeures en matière d'enseignement des langues ». De nouveaux partenariats ont été initiés durant l'AEL dans presque tous les pays participants.
11. Plus de 120 exemples différents de bonne pratique ont été communiqués par les coordinateurs.
12. La plupart des coordinateurs ont indiqué que des activités de suivi au plan national étaient planifiées, le plus souvent sous la forme de séminaires et de conférences. Le thème le plus fréquemment cité est le Portfolio européen des langues (dans 49% des pays).
13. Les coordinateurs ont fourni au Conseil de l'Europe une profusion de recommandations sur les actions de suivi. Les actions les plus fréquemment mentionnées concernaient des projets relatifs à des questions de politique linguistique éducative, suivies de la promotion du Portfolio européen des langues et du Cadre européen commun de référence pour les langues. Ces deux initiatives du Conseil de l'Europe avaient été largement diffusées par la Division des politiques linguistiques en 2001.
14. Plus de 30 thèmes différents ont été proposés pour une future « Journée européenne des langues » (JEL). Les trois quarts des coordinateurs estiment qu'il est possible de réaliser dans leur pays des activités spécifiques aux JEL, essentiellement sous forme de séminaires et de conférences, de festivals et de foires.

Contact : Division des politiques linguistiques
DGIV - Conseil de l'Europe – 67075 Strasbourg Cedex
Tél +33 388 41 20 00 / 26 25 Fax +33 388 41 27 88 / 27 06
e-mail : decs-lang@coe.int web : www.coe.int/lang/fr



European Year of Languages 2001

Executive summary: Extract from the Final Evaluation Report

1. The final report summarises the information provided by 41 national co-ordinators at the end of the European Year of Languages 2001. The questionnaires focused on national structural and financial arrangements, the perceived impact of the Year, examples of good practice, and follow-up activities.
2. The overall assessment of the EYL by the national co-ordinators was extremely positive. One out of three co-ordinators said that the EYL achieved more than was expected. Almost two thirds said that it more or less achieved its aims.
3. More than 26 600 EYL activities were reported. Seminar and conference-type activities were most frequent, followed by festivals, fairs, competitions and games.
4. The average EYL budget per country was above €500 000. It is estimated that the total for all 45 participating countries may have been well over €20 million. On average, every euro from public budgets generated additional private sponsorship of just under €0.20.
5. Language professionals, young people and adults were the main target group of EYL programmes.
6. The most frequently mentioned theme was the Council of Europe's "European Language Portfolio", followed by the promotion of more diversified language teaching and learning, and ways of improving the quality of language teaching and learning.
7. On average, the EYL was mentioned every third day by the media in each country.
8. More than four million copies of EYL information documents or promotional material were produced and distributed.
9. The co-ordinators reported that the EYL made the strongest impact among language teachers and students in schools, teachers and participants in adult education, administrators and policy-deciders. The impact was less significant among members

of migrant communities. The Council of Europe's visibility was raised significantly among language professionals, but less so among the general public.

10. Almost all the co-ordinators reported "major developments in language teaching". New partnerships were created during the EYL in almost all the participating countries.
11. More than 120 different examples of good practice were provided by the co-ordinators.
12. Almost all the co-ordinators reported that national follow-up activities were planned, mainly in the form of seminars and conferences. The theme most frequently mentioned was the European Language Portfolio (in 49% of all countries).
13. The co-ordinators provided the Council of Europe with a wide variety of recommendations for follow-up action. Most frequently mentioned were projects on language education policy issues, followed by the promotion of the European Language Portfolio and the Common European Framework of Reference for Languages. Both of these Council of Europe initiatives were widely disseminated by the Language Policy Division in 2001.
14. More than 30 different themes were proposed for a future "European Day of Languages" (EDL). Three out of four co-ordinators regarded specific EDL activities in their country as feasible, mainly in the form of seminars and conferences, festivals and fairs.

Contact: Language Policy Division
DGIV - Council of Europe – 67075 Strasbourg Cedex
Tel +33 388 41 20 00 / 2625 Fax +33 388 41 27 88 / 27 06
e-mail: decs-lang@coe.int web : www.coe.int/lang